

- (PL) Czujnik wycieku wody - czujnik zalania**
(EN) Water leak detector - flooding sensor
(DE) Wasserauslaufsensor - Überflutungssensor
(FR) Détecteur de fuite d'eau - capteur d'inondation
(RU) Датчик утечки воды - датчик затопления

(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Samodzielny montaż i uruchomienie urządzenia są możliwe pod warunkiem posiadania przez montażystę podstawowej wiedzy z zakresu elektryki i używania odpowiednich narzędzi. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowo informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Należy stosować tylko baterie alkaiczne.
3. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.
4. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
5. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
6. Nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. Installation and commissioning of the equipment by the customer are possible if the installer has basic knowledge of electrical systems and the use of proper tools. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other liquids.
3. The product is intended for indoor use.
4. Do not cover the device during operation.
5. Do not operate the device when the housing is damaged.
6. Do not disassemble the device and do not repair it yourself.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die Zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbstständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falschem Gebrauch des Gerätes folgen können. Die Selbstmontage und Inbetriebnahme sind möglich, sofern der Monteur über elektrische Grundkenntnisse verfügt und die entsprechenden Werkzeuge verwendet. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produkts und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter der Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Zusätzliche Informationen zum Thema der Produkte der Marke ORNO finden Sie auf der Internetseite www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichteinhaltung der Empfehlungen, die in dieser Bedienungsanleitung zu finden sind. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen am Handbuch vorzunehmen - die aktuelle Version können Sie unter support.orno.pl heruntergeladen. Alle Übersetzungs- und Interpretationsrechte sowie Urheberrechte an diesem Handbuch sind vorbehalten.

1. Nutzen Sie das Gerät seinem Zweck entsprechend.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Das Gerät ist für den Inneneinsatz bestimmt.
4. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
6. Zerlegen Sie das Gerät nicht und reparieren Sie es nicht selbst.

(FR) CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire la notice et la conserver pour référence ultérieure. Le fait d'effectuer vous-même des réparations et des modifications annule la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui pourraient résulter d'une installation ou d'une utilisation incorrecte de l'appareil. Le montage et la mise en service par le client sont possibles à condition que le monteur ait des connaissances électriques de base et utilise les outils appropriés. Étant donné que les données techniques sont sujettes à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions structurelles qui ne détériorent pas les paramètres et les valeurs utilitaires du produit. Des informations supplémentaires sur les produits ORNO sont disponibles sur le site : www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. ne peut être tenu responsable des conséquences résultant du non-respect des recommandations de cette notice. Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications à la notice - la version actuelle peut être téléchargée sur support.orno.pl. Tous les droits de traduction/interprétation et les droits d'auteur de cette notice sont réservés.

1. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
3. L'appareil a été conçu pour un usage intérieur.
4. Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
5. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
6. Ne pas effectuer des réparations.

(RU) УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ!

Перед использованием устройства необходимо ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохранить ее для дальнейшего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводит к потере гарантии. Производителю не несет ответственности за повреждения, возникающие в результате неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Самостоятельный монтаж и запуск устройства возможен при наличии у монтажника базовых знаний в области электричества и использовании соответствующих инструментов. В связи с тем, что технические характеристики постоянно модифицируются, производитель оставляет за собой право вносить изменения, касающиеся характеристик изделия, а также внедрять другие конструкционные решения, не ухудшающие параметры и потребительских свойств продукта. Дополнительную информацию о продуктах марки ORNO можно найти на сайте www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. не несет ответственности за последствия, возникающие из-за несоблюдения рекомендаций настоящей инструкции. Фирма Orno-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию. Текущую версию можно загрузить с сайта support.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права на настоящую инструкцию защищены.

1. Не используйте изделие не по назначению.
2. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
3. Прибор не предназначен для промышленного использования.
4. Не накрывайте устройство во время работы.
5. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
6. Не проводите самостоятельных ремонтов.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektrischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

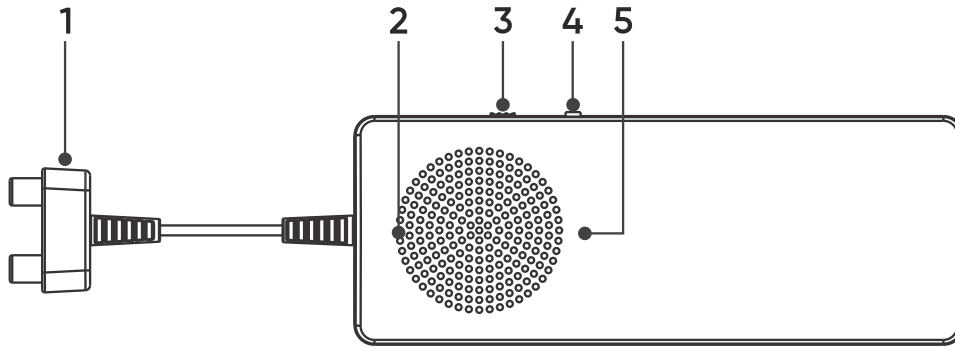
Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les emballages ou les documents d'accompagnement indique la nécessité d'une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi étiquetés ne peuvent pas, sous peine d'amende, être jetés dans les ordures ménagères avec les autres déchets. Le marquage indique également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les équipements usagés peuvent également être retournés au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit pour une quantité ne dépassant pas celle du nouvel équipement du même type acheté. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une bonne gestion des déchets d'équipements permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

Каждое домохозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования, а значит, потенциальным производителем отходов, опасных для людей и окружающей среды, в связи с наличием в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, бывшее в употреблении оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Знак перечеркнутого мусорного бака, размещенный на оборудовании, упаковке или прилагаемой к нему документации, указывает на необходимость отдельного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Обозначенные таким образом изделия нельзя выбрасывать в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае это будет караться штрафом. Маркировка также означает, что оборудование поступило в продажу после 13 августа 2005 г. Пользователь обязан передать использованное оборудование в установленный пункт сбора для соответствующей переработки. Изношенное оборудование также может быть возвращено продавцу в количестве, не превышающем количество нового приобретаемого оборудования того же типа. Информацию о имеющейся системе сбора использованного электрооборудования можно найти в информационном пункте магазина, а также в управлении города/гminy. Соответствующее обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!



02/2024

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU/ STRUCTURE/ КОНСТРУКЦИЯ



1. Sonda
2. Syrena alarmowa
3. Przełącznik trybu pracy
4. Przycisk poziomu naładowania baterii (TEST)
5. Sygnalizacja świetlna

1. Sensor
2. Alarm siren
3. Operating mode switch
4. Battery charge level button (TEST)
5. Signalling light

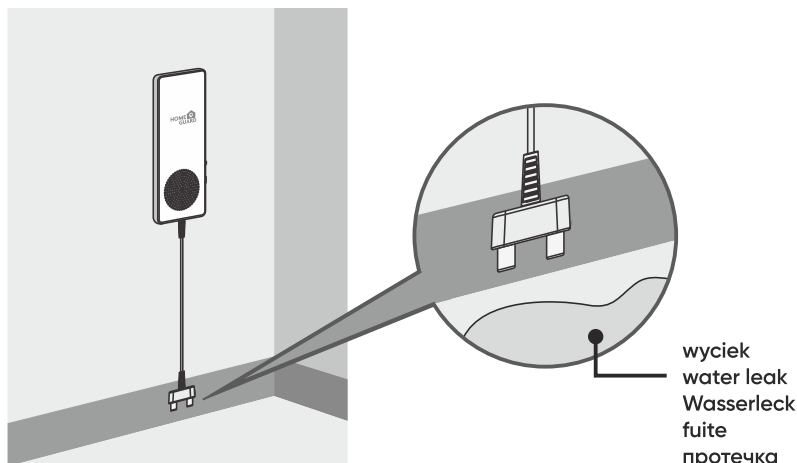
1. Sensor
2. Alarm-Sirene
3. Schalter für Betriebsart
4. Taste für den Ladezustand der Batterie (TEST)
5. Signalleuchten

1. Sonde
2. Sirène d'alarme
3. Commutateur de mode de fonctionnement
4. Bouton de niveau des piles (TEST)
5. Signalisation lumineuse

1. Зонд
2. Сирена сигнализации
3. Переключатель режима работы
4. Кнопка уровня заряда батарейки (ТЕСТ)
5. Световая сигнализация

rys.1/ fig.1/ Abb.1/ fig.1/ рис. 1

UŻYTKOWANIE/ USAGE/ VERWENDUNG/ UTILISATION/ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



wyciek
water leak
Wasserleck
fuite
протечка

rys.2/ fig.2/ Abb.2/ fig.2/ рис. 2

**DANE TECHNICZNE/TECHNICAL DATA/TECHNISCHE DATEN/
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Zasilanie	Power supply	Versorgung	Alimentation	Питание	3 x AAA (brak w zestawie/ not included/ nicht enthalten/ non inclus/ в комплект не входят)
Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	Tension nominale	Номинальное напряжение	4-6V DC
Pobór prądu podczas pracy	Power consumption during operation	Stromverbrauch im Betrieb	Consommation d'énergie pendant le fonctionnement	Потребляемый ток во время работы	<40mA
Pobór prądu podczas czuwania	Power consumption during standby	Stromverbrauch im Standby-Modus	Consommation de courant pendant la veille	Потребляемый ток в режиме ожидания	40uA
Głośność alarmu	Alarm loudness	Alarmlautstärke	Volume d'alarme	Уровень шума при тревоге	≤110dB
Długość przewodu	Cable length	Kabellänge	Longueur du câble	Длина кабеля	1,2m
Materiał	Material	Werkstoff	Matériau	Материал	tworzywo sztuczne + metal/ plastic + metal/ Kunststoff + Metall/ plastique + métal/ пластик + металл
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Размеры	46 x 122 x 18mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	0,1kg
Temperatura pracy	Working temperature	Betriebstemperatur	Température de fonctionnement	Рабочая температура	-30°C ~ +60°C

(PL) Czujnik wycieku wody - czujnik zalania

Wysokiej jakości urządzenie alarmowe do wczesnego wykrywania obecności wody w miejscach narażonych na zalanie takich jak piwnice, pralnie, łazienki, kuchnie itp. Detektor posiada czujnik, który aktywuje alarm w momencie wykrycia nieznacznej ilości wody.

INSTALACJA

Przed przystąpieniem do instalacji upewnij się, że detektor zostanie zamontowany w odpowiednim miejscu tj. punkcie, gdzie najpewniej zgromadzi się woda z wycieku np. przy listwie przypodłogowej. SENSOR powinien zostać zainstalowany w pierwszej kolejności. Styki sondy powinny być skierowane do dołu (patrz rys.2).

1. Dla najlepszej pracy urządzenia zamontuj sensor i detektor na płaskiej, gładkiej powierzchni. Przed instalacją sprawdź, czy powierzchnia jest czysta, sucha i odtłuszczona.
2. Usuń zabezpieczenie z taśmy klejącej na urządzeniu i wybierz odpowiednią pozycję montażu urządzenia (metalowe styki sondy powinny być skierowane do dołu i być blisko strefy potencjalnego kumulowania się wody z wycieku).

Ważne: jeżeli montujesz urządzenie na metalowej powierzchni, upewnij się, że styki czujnika jej nie dotykają.

3. Naciągając przewód pionowo przyłóż sensor i alarm do ściany. Następnie upewnij się, że będziesz miał łatwy dostęp do przycisków funkcyjnych oraz pokrywy wymiany baterii na urządzeniu i przyklej alarm przyciskając do powierzchni montażowej.

INSTALACJA BATERII

Urządzenie posiada bateryjne zasilanie 3 x AAA (brak w zestawie), które powinny być wymienione przynajmniej raz w roku.

1. Przed przystąpieniem do instalacji baterii upewnij się, że przełącznik trybu pracy ustawiony jest na OFF.
2. Zsuń pokrywę baterii zgodnie z kierunkiem strzałki pomocniczej.
3. Włóż baterie pamiętając o odpowiedniej polaryzacji.
4. Zamknij pokrywę baterii.

POZIOM NAŁADOWANIA BATERII

Detektor posiada przycisk pozwalający na określenie poziomu naładowania baterii, który może zostać sprawdzony na każdym z trybów pracy. Naciśnij przycisk naładowania baterii – jeżeli lampka z przodu urządzenia zmieni kolor na czerwony baterie są naładowane. W przeciwnym razie, wymień baterie.

(EN) Water leak detector - flooding sensor

High quality alarm device for early detection of water presence in flood-prone areas such as basements, laundries, bathrooms, kitchens, etc. The detector has a sensor that activates the alarm when a small amount of water is detected.

INSTALLATION

Before installation, make sure that the detector is installed in the right place, i.e. the point where water from the leakage is most likely to accumulate, e.g. at the baseboard. The SENSOR should be installed first. The probe contacts should point downwards (see fig.2).

1. For best operation, mount the sensor and detector on a flat, smooth surface. Before installation, check that the surface is clean, dry, and degreased.
2. Remove the protection from the adhesive tape on the device and select the appropriate mounting position of the device (the metal contacts of the probe should point downwards and be close to the zone of potential accumulation of water from the leakage).

Important: If you mount the device on a metal surface, make sure that the sensor contacts do not touch it.

3. Pulling the cable vertically, place the sensor and alarm on the wall. Then make sure you have easy access to the function buttons and the battery replacement cover on the device and stick the alarm to the mounting surface.

BATTERY INSTALLATION

The device has a 3 x AAA battery power supply (not included), which should be replaced at least once a year.

1. Before installing the battery, make sure the mode switch is set to OFF.
2. Slide the battery cover down in the direction of the auxiliary arrow.
3. Insert the batteries with the correct polarity.
4. Close the battery cover.

BATTERY CHARGE LEVEL

The detector has a button to determine the battery charge level, which can be checked in each mode of operation. Press the battery charge button - if the light on the front of the unit turns red, the batteries are charged. Otherwise, replace the batteries.

(DE) Wasserauslaufsensor - Überflutungssensor

Hochwertiges Alarmgerät zur Früherkennung des Vorhandenseins von Wasser in hochwassergefährdeten Bereichen wie Kellern, Wäschereien, Badezimmern, Küchen usw. Der Melder verfügt über einen Sensor, der den Alarm auslöst, wenn eine geringe Wassermenge erkannt wird.

MONTAGE

Bevor Sie mit der Installation fortfahren, vergewissern Sie sich, dass der Detektor an der richtigen Stelle installiert wird, d.h. an der Stelle, an der sich das Wasser aus dem Leck am ehesten ansammeln kann, z.B. an der Fußleiste. Der SENSOR sollte zuerst installiert werden. Die Kontakte der Sonde sollten nach unten zeigen (siehe Abbildung 2).

1. Für einen optimalen Betrieb sollten Sensor und Detektor auf einer ebenen, glatten Oberfläche montiert werden. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche vor der Installation sauber, trocken und entfettet ist.
2. Entfernen Sie den Schutz vom Klebeband auf dem Gerät und wählen Sie die geeignete Einbauposition des Geräts (die Metallkontakte der Sonde sollten nach unten zeigen und sich in der Nähe der Zone der möglichen Ansammlung von Wasser aus der Leckage befinden).
Wichtig: Wenn Sie das Gerät auf einer Metalloberfläche montieren, achten Sie darauf, dass die Sensorkontakte das Gerät nicht berühren.
3. Ziehen Sie das Kabel vertikal, platzieren Sie den Sensor und den Alarm an der Wand. Stellen Sie dann sicher, dass Sie leichten Zugang zu den Funktionstasten und der Batteriewechselabdeckung am Gerät haben und kleben Sie den Alarm auf die Montagefläche.

BATTERIE-INSTALLATION

Das Gerät verfügt über eine 3 x AAA-Batterieversorgung (nicht im Lieferumfang enthalten), die mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden sollte.

1. Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen der Batterie, dass der Modusschalter auf OFF gestellt ist.
2. Schieben Sie den Batteriedeckel in Richtung des Hilfspfeils nach unten.
3. Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein.
4. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

LADEZUSTAND DER BATTERIE

Der Detektor verfügt über eine Taste zur Bestimmung des Batterieladezustands, der in jeder Betriebsart überprüft werden kann. Drücken Sie die Batterieladetaste - wenn die Leuchte auf der Vorderseite des Geräts rot aufleuchtet, sind die Batterien geladen. Andernfalls müssen die Batterien ausgetauscht werden.

(FR) Détecteur de fuite d'eau - capteur d'inondation

Dispositif d'alarme de haute qualité pour la détection précoce de la présence d'eau dans les zones sujettes aux inondations telles que les sous-sols, les buanderies, les salles de bains, les cuisines, etc. Le détecteur est doté d'un capteur qui déclenche l'alarme dès qu'une petite quantité d'eau est détectée.

INSTALLATION

Avant le montage, assurez-vous que le détecteur sera monté au bon endroit, c'est-à-dire à l'endroit où l'eau de la fuite est la plus susceptible de s'accumuler, par exemple au niveau de la plinthe. Le capteur doit être monté en premier. Les contacts de la sonde doivent être orientés vers le bas (voir fig.2).

1. Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, le capteur et le détecteur doivent être montés sur une surface plane et lisse. Vérifiez que la surface est propre, sèche et dégraissée avant le montage.
2. Retirez la protection de la bande adhésive de l'appareil et choisissez une position de montage appropriée pour l'appareil (les contacts métalliques de la sonde doivent être orientés vers le bas et proches de la zone d'accumulation potentielle d'eau provenant de la fuite).
Important : si vous montez l'appareil sur une surface métallique, veillez à ce que les contacts du capteur ne touchent pas cette surface.
3. En tirant le câble verticalement, appliquez le capteur et le dispositif d'alarme au mur. Ensuite, assurez-vous que vous aurez facilement accès aux boutons de fonction et au couvercle de remplacement des piles sur l'appareil et collez le dispositif d'alarme sur la surface de montage.

INSTALLATION DE LA PILES

L'appareil est alimenté par 3 piles AAA (non incluse) qui doivent être remplacées au moins une fois par an.

1. Assurez-vous que le commutateur de mode est en position d'arrêt avant d'installer les piles.
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser dans le sens de la flèche auxiliaire.
3. Insérez les piles en respectant la polarité.
4. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

NIVEAU DE CHARGE DES PILES

Le détecteur est doté d'un bouton permettant de déterminer le niveau des piles qui peut être vérifié dans n'importe quel mode de fonctionnement. Appuyez sur le bouton de charge des piles - si le voyant sur la face avant de l'appareil devient rouge, les piles sont chargées. Si ce n'est pas le cas, remplacez les piles.

(RU) Датчик утечки воды - датчик затопления

Высококачественный сигнализатор для раннего обнаружения присутствия воды в местах, подверженных затоплению, таких как подвалы, прачечные, ванные комнаты, кухни и т.д. Детектор оснащен датчиком, который активирует сигнал тревоги при обнаружении небольшого количества воды.

УСТАНОВКА

Перед установкой убедитесь, что детектор установлен в правильном месте, т.е. там, где вода от протечки может скапливаться с наибольшей вероятностью, например, у плинтуса. ДАТЧИК должен быть установлен первым. Контакты зонда должны быть направлены вниз (см. рис. 2).

1. Для наилучшей работы устройства установите датчик и детектор на ровной, гладкой поверхности. Перед установкой убедитесь, что поверхность чистая, сухая и обезжиренная.
2. Снимите защиту с клейкой ленты на приборе и выберите подходящее место для установки прибора (металлические контакты зонда должны быть направлены вниз и находиться вблизи зоны возможного скопления воды от протечки).
Внимание: если вы устанавливаете устройство на металлическую поверхность, убедитесь, что контакты датчика не касаются ее.
3. Протянув кабель вертикально, прикрепите датчик и сигнализацию к стене. Затем убедитесь, что у вас есть свободный доступ к функциональным кнопкам и крышке отсека для замены батарейки на устройстве, и приклейте сигнализацию к монтажной поверхности.

УСТАНОВКА БАТАРЕЙКИ

Устройство питается от 3 батареек AAA (не входят в комплект), которые следует менять не реже одного раза в год.

1. Перед установкой батареек убедитесь, что переключатель режимов установлен в положение OFF.
2. Сдвиньте крышку батарейного отсека в направлении вспомогательной стрелки.
3. Вставьте батарейки, соблюдая правильную полярность.
4. Закройте крышку батарейки.

УРОВЕНЬ ЗАРЯДА БАТАРЕЙКИ

Детектор оснащен кнопкой для определения уровня заряда батарейки, который можно проверить в любом из режимов работы. Нажмите кнопку зарядки батарейки - если индикатор на передней панели устройства загорится красным, значит, батарейки заряжены. В противном случае батарейки следует заменить.